



## CONSEIL DU TERRITOIRE NON-ORGANISÉ DU LAC NIGAULT DE LA MUNICIPALITÉ DE PONTIAC

Procès-verbal de l'assemblée du conseil du Territoire Non Organisé du Lac Nigault de comté de Pontiac tenue mercredi, le 15 août 2018 compter de 18h30 heures, à Campbell's Bay, sous la présidence de madame Jane Toller préfète, et à laquelle sont présents :

Minutes of the meeting of the Council of the Non-Organized territory of the Regional County Municipality of Pontiac Council, held on Wednesday, August 15th 2018 at 6:30 p.m. in Campbell's Bay, under the chairmanship of the warden Mrs. Jane Toller and to which are present:

**Présences :**

- M. John Armstrong, Le conseiller régional
- M. Maurice BEAUREGARD, Le conseiller régional
- Mme Lynne Cameron, La conseillère régionale
- Mme Nancy Dagenais, Greffière
- Mme Karen Daly Kelly, La conseillère régionale
- M. GILLES DIONNE, Le conseiller régional
- M. Régent Dugas, Directeur du territoire
- M. Alain Gagnon, Le conseiller régional
- M. Allard Gaston, Le conseiller régional
- Mme Natacha Guillemette, Adjointe administrative
- Mme TOLLER JANE, La Préfète
- M. Gabriel Lance, Directeur adjoint
- Mme Colleen Larivière, La conseillère régionale
- Mme Kim Lesage
- M. Carl Mayer, Le conseiller régional
- Mme Sandra Murray, La conseillère régionale
- M Serge Newberry, Le conseiller régional
- M. Brent Orr, Le conseiller régional
- M. David Rochon, Le conseiller régional
- M. Bernard Roy, Directeur général et secrétaire trésorier
- M. Winston Sunstrum, Le conseiller régional
- Mme Annie Vaillancourt, Comptable CPA
- Mme Kim Villeneuve, La conseillère régionale

**Absences :**

- M. Donald Gagnon, Le conseiller régional
- M. Jim Gibson, Le conseiller régional
- Mme Doris Ranger, La conseillère régionale

Remplacement pour Doris Ranger et Donald Gagnon

### ORDRE DU JOUR

1 OUVERTURE ET PRÉSENCE | OPENING AND ATTENDANCE

- 2 LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR | READING AND ADOPTION OF THE AGENDA
- 3 ADOPTION DU PROCÈS VERBAL DE LA DERNIÈRE RENCONTRE | ADOPTION OF THE MINUTES OF THE LAST MEETING
- 4 PÉRIODE DE QUESTIONS PUBLIQUE | PUBLIC QUESTION PERIOD
- 5 COMPTES PAYÉS | ACCOUNTS PAID
- 6 RÉFECTION DU CHEMIN 10 MILLES DANS LE TNO
- 7 SIGNATURE DE L'ENTENTE AVEC LA MRC DE PONTIAC
- 8 DIVERS | MISCELLANEOUS
- 9 LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE | CLOSING OF THE MEETING

TNO-2018-08-01 1 OUVERTURE ET PRÉSENCE | OPENING AND ATTENDANCE

Il est proposé par la préfète madame Toller et unanimement résolu d'ouvrir la rencontre du TNO.

ADOPTÉE

It is moved by Warden Toller and resolved to open the meeting of the TNO.

CARRIED

TNO-2018-08-02 2 LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR | READING AND ADOPTION OF THE AGENDA

Il est proposé par le conseiller régional monsieur Brent Orr et unanimement résolu d'adopter l'ordre du jour tel que modifié.

ADOPTÉE

It is moved by Regional Councillor Mr. Brent Orr and resolved to adopt the agenda as modified.

CARRIED

TNO-2018-08-03 3 ADOPTION DU PROCÈS VERBAL DE LA DERNIÈRE RENCONTRE | ADOPTION OF THE MINUTES OF THE LAST MEETING

Il est proposé par la conseillère régionale madame Kim Cartier-Villeneuve et résolu d'adopter le procès-verbal du conseil du TNO du 20 juin 2018.

ADOPTÉE

It is moved by Regional Councillor Mrs. Kim Cartier-Villeneuve and resolved to adopt the minutes of the June 20th 2018 meeting of the TNO council.

CARRIED

4 PÉRIODE DE QUESTIONS PUBLIQUE | PUBLIC QUESTION PERIOD

Citoyen - monsieur Wayne Smith

Comment pouvez-vous facturer des taxes municipales lorsqu'il n'y a pas de bail?

Préfète Toller promet à M. Smith qu'elle examinera personnellement ce dossier.

Le conseil recommande de revoir notre message contre ces hausses de prix. M. Dugas travaillera sur ce dossier et celui-ci sera présenté à la prochainement.

---

Mr. Wayne Smith: How can you charge municipal taxes when there is no deed?

Warden Toller promises Mr. Smith she will review this file personally.

The recommendation from council is to revisit our message against these price rises. Mr. Dugas will work this file and this will be brought to a future meeting.

TNO-2018-08-04 5 COMPTES PAYÉS | ACCOUNTS PAID

Il est proposé par le conseiller régional monsieur Alain Gagnon et résolu d'approuver la liste des comptes payés depuis la dernière rencontre du conseil TNO au montant de 153 472.94\$.

ADOPTÉE

It is moved by Regional Councillor Mr. Alain Gagnon and resolved to approve of the list of accounts paid since the last meeting of the TNO Council in the amount of \$153 472.94.

CARRIED

TNO-2018-08-05 6 RÉFECTION DU CHEMIN 10 MILLES DANS LE TNO

Réfection du chemin 10 milles/ secteur Rapides des Joachims

Attendu que la Municipalité régionale de comté de Pontiac a entériné la politique concernant le financement des ouvrages pour l'entretien et la réfection des chemins forestiers multiresources sur les terres du Domaine de l'État;

Attendu qu'en vertu de cette politique, le conseil du TNO doit autoriser les travaux de réfection avant le début des travaux;

Attendu que le chemin multiresources secondaire du 10 milles localisé dans le TNO nécessite des travaux de profilage et de re surfacage sur une longueur approximative de 8 km;

Attendu que le chemin du 10 milles est utilisé par des villégiateurs, des entreprises de canotage sur la rivière Dumoine et donne accès au pont du lac Dessert que nous allons construire cette année;

Il est proposé par le conseiller régional monsieur Gilles Dionne et résolu d'autoriser une somme maximum de 25 000\$ pour la réfection du chemin 10 milles en provenance du budget du TNO.

CARRIED

*non-official translation*

### **10 mile road**

Whereas the Regional County Municipality of Pontiac has ratified the Policy concerning the financing of works for the maintenance and the rehabilitation of the multi-resource forest roads on the lands of the Domain of the State;

Whereas under the policy, the TNO Council must authorize the repair work prior to the commencement of the work;

Whereas the multi-resource road of 10 mile road located in the TNO requires profiling and re-surfacing work for a length of approximately 8 km;

Whereas the 10-mile road is used by vacationers, boating companies on the Dumoine River and gives access to the Dessert Lake Bridge that we are going to build this year;

It is moved by the Regional Councillor Mr. Gilles Dionne and resolved to authorize the reconstruction of Ten Mile Road from the TNO budget at a maximum of 25 000\$.

ADOPTED

#### TNO-2018-08-06 7 SIGNATURE DE L'ENTENTE AVEC LA MRC DE PONTIAC

CONSIDÉRANT l'embauche le 23 juillet 2018 d'une ingénieure civile à la MRC de Pontiac ;

CONSIDÉRANT que le service d'ingénierie de la MRC dans le contexte de la mise en commun de services donnera des services de qualité aux municipalités à moindres coûts selon la liste des projets admissibles;

CONSIDÉRANT que le MAMOT offre une aide financière pour soutenir ces initiatives local, incluant la réalisation de diagnostics et d'études sur l'opportunité ou la faisabilité de procéder à une mise en commun;

Il est proposé par le conseiller régional monsieur Maurice Beauregard et résolu que la municipalité de TNO - Territoire non-organisée du Lac Nigault accepte de signer l'entente relative à la fourniture de services d'ingénierie et d'expertise technique avec la MRC de Pontiac pour l'année 2018-2019 et autorise le préfet Mme Jane Toller et le directeur général Bernard Roy à signer ladite entente.

Il est également proposé que le TNO - Territoire non-organisée du Lac Nigault mandate la MRC de Pontiac pour demander une aide financière auprès du MAMOT dans le cadre de l'appel à projet pour la mise en commun d'équipements, d'infrastructures, de services ou d'activités en milieu municipal.

ADOPTÉE

*Non-official translation*

CONSIDERING the hiring on July 23, 2018 of a civil engineer at the MRC Pontiac;

CONSIDERING the MRC's engineering department in the context of pooling services will provide quality services to municipalities located in the Pontiac region at a lower cost according to the list of eligible projects;

CONSIDERING the MAMOT offers financial assistance to support these local initiatives, including the realization of diagnosis and studies on the opportunity or feasibility of pooling;

It is moved by Regional Councillor Mr. Maurice Beauregard and resolved that the Municipality of TNO Non organized territory of Lac Nigault accepts the agreement concerning the provision of engineering services and technical expertise by the MRC Pontiac and authorizes for this purpose the Warden Mrs. Jane Toller and the Director General Mr. Bernard Roy to sign said agreement.

It is also proposed that the municipality of TNO Non organized territory of Lac Nigault mandates the MRC Pontiac to request financial assistance from the MAMOT as part of the call for projects for the pooling of equipment, infrastructure, services or activities in the middle municipal.

CARRIED

#### 8 DIVERS | MISCELLANEOUS

Aucun - None

#### TNO-2018-08-07 9 LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE | CLOSING OF THE MEETING

Il est proposé par le conseiller régional monsieur Brent Orr résolu de lever l'assemblée du conseil TNO à 18:43:36.

ADOPTÉE

It is moved by Regional councillor Mr. Brent Orr and resolved to adjourn the TNO council meeting at 18:43:36.

CARRIED

---

Bernard Roy  
Directeur général et secrétaire-trésorier

Jane Toller  
Préfète